

JAY Pelvic Positioning Belts

EN

Important Consumer Information.

NOTE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

WARRANTY REGISTRATION: To validate the warranty on this product, please complete and return the postcard attached to the enclosed instruction and warranty booklet.

JAY Ceintures pelviennes de positionnement

FR

Informations importantes pour l'utilisateur.

REMARQUE : ce manuel comporte d'importantes informations à transmettre impérativement à l'utilisateur du produit.

Veuillez ne pas retirer ce manuel avant la livraison à l'utilisateur final.

REVENDEUR : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du produit.

UTILISATEUR : Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ENREGISTREMENT DE GARANTIE : Pour valider la garantie de ce produit, veuillez remplir et renvoyer la carte d'enregistrement que vous trouverez dans le manuel et le livret de garantie.

JAY Cinture pelviche di posizionamento

IT

Importanti informazioni per l'utente.

NOTA: Questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere comunicate all'utente di questo prodotto. Si prega di non rimuovere il manuale prima della consegna all'utente.

RIVENDITORE: Questo manuale va consegnato all'utente del prodotto.

UTENTE: Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le sezioni del manuale e conservarlo per riferimento futuro.

GARANZIA: Per la garanzia di questo prodotto, si prega di conservare la prova d'acquisto del prodotto.



Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Bruksanvisning
Manual del Usuario
Manual do Utilizador

JAY Positioneringsheupgordels

NL

Belangrijke informatie voor consumenten.

OPMERKING: Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke instructies die aan de gebruiker van dit product moeten worden doorgegeven. Verwijder deze gebruikershandleiding niet voordat het product aan de eindgebruiker is geleverd.

LEVERANCIER: Deze gebruikershandleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

GEBRUIKER: Lees voordat u het product gebruikt, deze gebruikershandleiding helemaal door. Bewaar de handleiding goed, zodat u hem in de toekomst ook kunt nalezen.

REGISTRATIE VAN GARANTIE: Om de garantie op dit product geldend te maken, vragen wij u de antwoordkaart die is aangehecht aan het bijgesloten instructie- en garantieboekje, volledig in te vullen en naar ons terug te sturen.

JAY Cinturones de posicionamiento pélvico

ES

Información importante para el consumidor.

NOTA: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser transmitidas al usuario del producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Para validar la garantía de este producto, complete y envíe la postal adjunta al manual de instrucciones y cuadernillo con la garantía.

JAY Cintos de posicionamento pélvico

PT



Informação importante para o consumidor.



NOTA: Este manual contém instruções importantes que devem ser transmitidas ao utilizador deste produto. Não elimine este manual antes de o entregar ao utilizador final.

FORNECEDOR: Este manual deve ser entregue ao utilizador deste produto.

UTILIZADOR: Antes de usar este produto, leia todo o manual e guarde-o para referência futura.

REGISTO DA GARANTIA: Para validar a garantia deste produto, preencha e envie o postal em anexo às instruções e livro da garantia incluídos.



	
ENGLISH	4
WARNINGS / INSTALLATION	4
WARRANTY	5

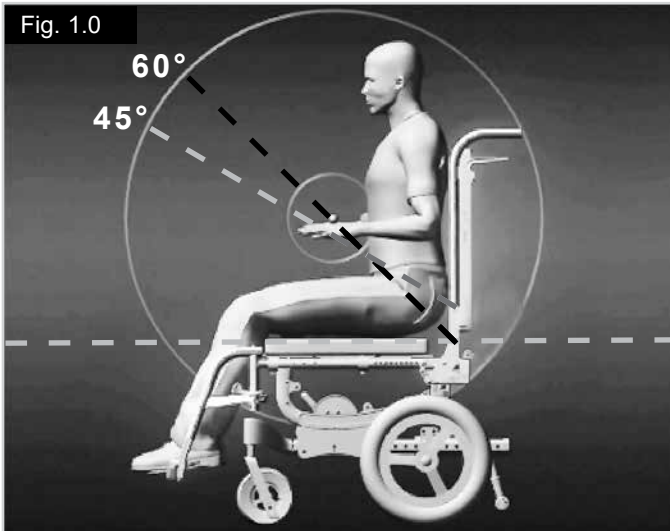
	
FRANÇAIS	6
AVERTISSEMENTS / INSTALLATION	6
GARANTIE	7

	
ITALIANO	8
AVVERTENZE / INSTALLAZIONE	8
GARANZIA	9

	
NEDERLANDS	10
WAARSCHUWINGEN / MONTAGE	10
GARANTIE	11

	
ESPAÑOL	12
ADVERTENCIAS / INSTALACIÓN	12
GARANTÍA	13

	
PORTUGUÊS	14
AVISOS / INSTALAÇÃO	14
GARANTIA	15



As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that this product conforms to the Medical Device Regulation (2017/745).

SHIPPING:

Check all parts are free from shipping damage. In case of damage DO NOT use. Contact Sunrise Medical or your supplier for further instructions.

WARNING!

- JAY Positioning belts were designed for positioning, not to be used as transportation safety belt!
- JAY POSITIONING BELTS may be used while in transit but are not crash tested or approved to provide protection during a crash.
- An appropriate clinical assessment by a clinician or qualified wheelchair professional is highly recommended to guarantee safety and correct clinical usage.
- Any belt must not interfere with breathing.
- Never place a pelvic belt, or positioning support across the waist or abdomen.

The products described in this manual were designed to be fitted and installed exclusively by:

- An authorized Sunrise Medical supplier.
- A qualified and competent healthcare professional who has undergone appropriate certified training by either Sunrise Medical or their approved supplier.

PELVIC BELT INSTALLATION:

Initial Considerations:

The angle that the pelvic belt is mounted to the wheelchair has a direct impact on the pull angle on the pelvis (Fig. 1).

A 60° attachment angle to the seat rail positions the pelvic belt anterior and inferior to the axis, which reduces the tendency of the user with a posterior pelvic tilt to slide under the belt.

A 45° attachment angle on the back post encourages a posterior pelvic tilt, which assists in positioning users with an anterior pelvic tilt.

Pelvic belts can be installed in different ways according to user's seating system, wheelchair type and hardware used (Fig. 2-3).

All JAY POSITIONING BELTS include belt anchors for attachment (Fig. 4).

SAFETY:

For both types of belt, when the installation is finished, carry out the following procedure to ensure that the user is appropriately and safely positioned:

1. Check if the user is sitting comfortably.
2. Check if there are any areas of irritation. This usually manifests as a reddening of the skin especially in soft tissue.
3. Check that the user does not slide down through the belt, if they do, adjust the belt as required. If the user still slides under the belt and the belt is a two point model, assess if there is a need for the four point belt, this will provide additional security and adjustment.
4. Check if the pelvic belt mounting hardware is interfering with any other positioning accessories/ devices on the wheelchair and reposition it if necessary.

24 MONTH LIMITED WARRANTY

Each Product is carefully inspected and tested to provide peak performance. Every Product is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to any removable cover.

Removable covers are guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of six (6) months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within six (6) months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge.

Claims and repairs should be processed through the nearest authorised supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded.



Record your serial number here:

Record your Dealer address here:



En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que ce produit sont conformes au règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

TRANSPORT :

Vérifiez qu'aucun composant n'a été endommagé lors de l'expédition. En cas d'endommagement, n'utilisez PAS le matériel. Contactez Sunrise Medical ou votre revendeur pour de plus amples renseignements.

AVERTISSEMENT !

- Les ceintures JAY sont prévus pour le positionnement de l'utilisateur et ne sont pas destinées à être utilisées comme ceinture de sécurité à bord des véhicules motorisés.
- LES CEINTURES JAY peuvent être utilisés pendant le transport mais ils n'ont pas été soumis aux essais de collision et n'ont pas été homologués à cet effet.
- Il est fortement recommandé qu'un médecin ou un spécialiste du fauteuil roulant qualifié procède à une évaluation clinique afin de garantir une utilisation appropriée et sécurisée du matériel.
- Les ceintures, les harnais ou les sangles de support ne doivent pas entraver la respiration.
- Ne jamais placer une ceinture pelvienne ou un support de positionnement en travers de la taille ou de l'abdomen.

Les produits décrits dans le présent manuel ont été conçus pour être montés et installés exclusivement par :

- Fournisseur d'équipement médical agréé Sunrise Medical.
- Professionnel de santé qualifié et compétent ayant suivi la formation certifiée appropriée, dispensée par Sunrise Medical ou son fournisseur agréé.

INSTALLATION DE LA CEINTURE PELVIENNE:

Considérations initiales:

L'angle auquel la ceinture pelvienne est fixée au fauteuil roulant a un impact direct sur l'angle de traction sur le bassin (Fig. 1).

Un angle de fixation de 60° au rail d'assise a pour effet de positionner la ceinture pelvienne en avant ou en arrière de l'épine iliaque antéro-supérieure, réduisant ainsi la tendance d'un utilisateur affichant une rotation pelvienne postérieure, à glisser sous la ceinture.

Un angle de fixation de 45° sur le montant arrière favorise la rotation pelvienne postérieure, laquelle améliore le positionnement de l'utilisateur affichant une torsion pelvienne antérieure.

Les ceintures pelviennes peuvent être positionnées de différentes manières selon le système d'assise, le type de fauteuil roulant et les accessoires présents. (Fig. 2-3).

Toutes les ceintures de positionnement JAY sont livrées avec des plaques d'ancrage pour permettre leur fixation (Fig. 4).

SÉCURITÉ :

Pour les deux types de ceinture, une fois l'installation terminée, procédez aux vérifications suivantes afin de vous assurer que l'utilisateur est correctement positionné :

1. Vérifiez que l'utilisateur est assis confortablement.
2. Vérifiez que l'utilisateur ne présente pas d'irritation sur la peau. Cela se manifeste généralement par une rougeur de la peau, en particulier sur les tissus mous.
3. Vérifiez que l'utilisateur ne glisse pas dans son siège, auquel cas vous ajusterez la ceinture en conséquence. Si l'utilisateur continue de glisser sur son siège et si la ceinture est un modèle à deux points, déterminez si l'utilisation d'une ceinture à quatre points assurerait un meilleur maintien.
4. Vérifiez que le matériel de montage de la ceinture pelvienne n'entrave pas les accessoires/dispositifs de positionnement installés sur le fauteuil. Repositionnez-le si nécessaire.

GARANTIE LIMITÉE DE 24 MOIS

Tous les produits Jay sont rigoureusement inspectés et testés pour garantir une performance optimale. Tous les produits Jay sont garantis contre les vices de matériau et de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, dans la mesure où il est fait un usage normal du produit. Si un défaut de matériau ou de fabrication venait à apparaître au cours des 24 premiers mois à compter de la date d'achat d'origine, Sunrise Medical pourra, à sa discrétion, le réparer ou le remplacer gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les perforations, déchirures ou brûlures, ni les housses amovibles.

Les housses amovibles sont garanties contre les vices de matériau et de fabrication pendant une période de six (6) mois à compter de la date d'achat, dans la mesure où il est fait un usage normal du produit. Si un vice de matériau ou de fabrication venait à apparaître au cours des six (6) premiers mois à compter de la date d'achat originale, Sunrise Medical pourra, à sa discrétion, le réparer ou le remplacer gratuitement.

Les réclamations et réparations doivent être effectuées auprès de votre fournisseur agréé le plus proche. Outre les garanties expresses décrites dans le présent document, toutes les autres garanties, y compris les garanties tacites de commercialisation et les garanties de conformité à une fin particulière, sont exclues.



Indiquez ici le numéro de série de votre fauteuil :

Notez ici les coordonnées de votre revendeur :



In quanto fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che questo prodotto sono conformi a quanto previsto dal Regolamento Dispositivi medici (2017/745).

SPEDIZIONE:

Controllare che le varie parti non si siano danneggiate durante il trasporto. In caso di danni, **NON UTILIZZARE** il prodotto. Contattare Sunrise Medical o il rivenditore autorizzato per ulteriori istruzioni.

AVVERTENZA!

- Le cinture JAY sono stati realizzati per il posizionamento dell'utente e non per essere utilizzati come cinture di sicurezza su un veicolo per il trasporto!
- LE CINTURE possono essere usati durante il trasporto, ma non sono stati sottoposti a prove d'urto, né sono stati approvati per garantire protezione in caso di incidente.
- Per garantire la sicurezza e il corretto utilizzo clinico, si raccomanda di procedere con un'appropriata valutazione clinica eseguita da un tecnico qualificato.
- Tutte le cinture non devono interferire con la respirazione.
- Non sistemare mai una cintura pelvica, o posizionare un supporto, in corrispondenza della vita o dell'addome.

I prodotti descritti in questo manuale sono stati realizzati per essere montati e installati esclusivamente da:

- un rivenditore autorizzato Sunrise Medical.
- un operatore sanitario esperto e competente che abbia ricevuto una formazione certificata direttamente da Sunrise Medical o da un fornitore approvato da Sunrise Medical.

INSTALLAZIONE DELLA CINTURA PELVICA:

Valutazioni preliminari:

L'angolazione di montaggio della cintura pelvica alla carrozzina influisce direttamente sull'angolo di spinta sulle pelvi (Fig. 1).

Un'angolazione di 60° rispetto al telaio della seduta posizionerà la cintura pelvica in corrispondenza della parte anteriore e inferiore degli assi, con una conseguente riduzione della tendenza dell'utente con inclinazione pelvica posteriore a scivolare sotto la cintura.

Un'angolazione a 45° rispetto ai montanti dello schienale agevolerà l'inclinazione pelvica posteriore, contribuendo, in questo modo, al posizionamento dell'utente con inclinazione pelvica anteriore.

Vi sono vari modi per montare le cinture pelviche, e questi dipendono dal sistema di seduta dell'utente, dal tipo di carrozzina e dagli equipaggiamenti usati (Fig. 2-3).

Tutte le cinture di posizionamento JAY vengono fornite con i rispettivi elementi di ancoraggio (Fig. 4).

SICUREZZA:

Per entrambi i tipi di cintura, al termine dell'installazione, eseguire la procedura qui di seguito indicata per assicurarsi che l'utente si trovi in una posizione corretta e sicura.

1. Verificare che l'utente sia seduto comodamente.
2. Verificare che non vi siano aree soggette a possibili irritazioni. Le irritazioni, di solito, si manifestano sotto forma di arrossamenti della pelle, in particolare in corrispondenza dei tessuti molli.
3. Verificare che l'utente non possa scivolare verso il basso, sotto la cintura; in caso contrario, regolare ulteriormente la cintura. Se si sta utilizzando un modello di cintura a due punti, nel caso in cui l'utente scivoli sotto la cintura valutare l'opportunità di adottare un modello di cintura a quattro punti per garantire una maggiore sicurezza e una maggiore possibilità di regolazione.
4. Verificare che gli elementi di montaggio della cintura pelvica non interferiscano con altri accessori/dispositivi di posizionamento sulla carrozzina e, se necessario, riposizionarli.

GARANZIA LIMITATA DI 24 MESI

Tutti i prodotti vengono attentamente esaminati e sottoposti a prove per garantirne prestazioni ottimali. Tutti i prodotti sono garantiti contro difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, in condizioni di utilizzo normale. Qualora si dovesse riscontrare un difetto di materiale o di fabbricazione nei 24 mesi successivi alla data di acquisto originale, Sunrise Medical effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione gratuita. Questa garanzia non vale per le forature, gli strappi e le bruciature, né per i rivestimenti rimovibili.

I rivestimenti rimovibili sono garantiti contro i difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di 6 (sei) mesi dalla data di acquisto, in condizioni di utilizzo normale. Qualora si dovesse riscontrare un difetto di materiale o di fabbricazione nei sei (6) mesi successivi alla data di acquisto originale, Sunrise Medical effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione gratuita.

I reclami e le riparazioni saranno gestiti da un rivenditore autorizzato. Ad eccezione delle garanzie esplicite riportate nel presente manuale, sono escluse tutte le altre garanzie, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e le garanzie di idoneità per scopi specifici.



Annotare il numero di serie qui

Riportate qui l'indirizzo del vostro rivenditore:



SUNRISE MEDICAL verklaart als fabrikant dat dit product voldoet aan de EU-verordening Medische hulpmiddelen (2017/745).

VERZENDING:

Controleer of het product niet beschadigd is tijdens transport. Indien er schade is, gebruik het kussen dan NIET. Neem contact op met Sunrise Medical of uw leverancier voor verdere instructies.

WAARSCHUWING!

- De JAY positioneringsgordels zijn bedoeld als positioneringsgordels, niet als veiligheidsgordels tijdens vervoer!
- JAY POSITIONERINGSGORDELS mogen tijdens het vervoeren worden gebruikt, maar hebben geen crashtest ondergaan en zijn niet goedgekeurd als beschermingsmaatregelen bij een botsing.
- Om de veiligheid en juist medisch gebruik te garanderen, wordt sterk aanbevolen een passende klinische beoordeling te laten uitvoeren door een arts, therapeut of gekwalificeerde rolstoeladviseur.
- Gordels mogen nooit de ademhaling belemmeren.
- Plaats nooit een heupgordel of positioneringselement over de schoot of buik.

De producten die in deze handleiding worden beschreven, zijn ontwikkeld om te worden aangepast en geïnstalleerd door:

- Een erkende Sunrise Medical leverancier.
- Uitsluitend medische professionals die de juiste training hebben doorlopen bij Sunrise Medical of hun erkende leverancier en hiervoor een certificaat hebben behaald, mogen de producten aanpassen en monteren.

MONTAGE HEUPGORDEL:

Overweeg het volgende:

De hoek waarmee de heupgordel aan de rolstoel wordt bevestigd, heeft een direct effect op de druk die op het bekken wordt uitgeoefend (Fig. 1).

Een bevestigingshoek van 60° ten opzichte van de zitting, zorgt ervoor dat het montagepunt van de heupgordel zich achter en lager dan de heup bevindt. Dit zorgt voor een kleinere kans dat een gebruiker met een voorwaartse heupkanteling onder de gordel doorglijdt.

Een bevestigingshoek van 45° ten opzichte van de rugbuis bevordert een voorwaartse kanteling van het bekken, wat helpt bij de positionering van gebruikers met een achterwaartse heupkanteling.

De heupgordels kunnen op diverse manieren worden bevestigd, afhankelijk van het gebruikte zitsysteem, rolstoeltype en overig bevestigingsmateriaal (Fig. 2-3).

Alle JAY positioneringsgordels beschikken over bevestigingspunten ter bevestiging van de gordels (Fig. 4).

VEILIGHEID:

Voor beide types gordel dient u na de montage de volgende procedure uit te voeren om u ervan te verzekeren dat de gebruiker correct en veilig is gepositioneerd:

1. Controleer of de gebruiker gemakkelijk zit.
2. Controleer of de banden nergens irriteren. Dit wordt doorgaans zichtbaar doordat de huid rood wordt, vooral bij zacht weefsel.
3. Controleer of de gebruiker niet onder de gordel door naar beneden glijdt. Als dat wel gebeurt, pas dan de gordel aan. Als er een tweepuntsgordel wordt gebruikt en de gebruiker glijdt nog steeds onder de gordel door, overweeg dan of het nodig is een vierpuntsgordel te gebruiken. Deze biedt extra veiligheid en verstelmogelijkheden.
4. Controleer of de bevestigingen van de heupgordel geen hinder opleveren voor eventuele andere positioneringsaccessoires/elementen op de rolstoel. Als dit wel het geval is, moeten de bevestigingen worden verplaatst.

BEPERKTE GARANTIE VAN 24 MAANDEN

Elk product wordt zorgvuldig gecontroleerd en getest om te zorgen voor optimale prestaties. Ieder product is gegarandeerd vrij van defecten in materialen en vervaardiging voor een periode van vierentwintig (24) maanden, beginnend op de dag van aankoop, op voorwaarde dat het product op normale wijze wordt gebruikt. Mocht zich onverhoopt toch een materiaal- of fabricagefout voordoen binnen 24 maanden na de oorspronkelijke aankoopdatum, dan wordt het product naar keuze van Sunrise Medical, kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op doorboringen, scheuren of brandplekken, en ook niet op verwijderbare hoezen.

Verwijderbare hoezen zijn gegarandeerd vrij van defecten in materialen en vervaardiging voor een periode van zes (6) maanden, beginnend op de dag van aankoop, op voorwaarde dat het product op normale wijze wordt gebruikt. Mocht zich onverhoopt toch een materiaal- of fabricagefout voordoen binnen zes (6) maanden na de oorspronkelijke aankoopdatum, dan wordt het product naar keuze van Sunrise Medical, kosteloos gerepareerd of vervangen.

Vorderingen en reparaties moeten door de dichtstbijzijnde erkende dealer worden afgehandeld. Met uitzondering van de expliciete garanties die hierbij worden gesteld, zijn alle overige garanties, inclusief de garantie dat het product geschikt is voor het doel waarvoor het wordt aangeschaft, uitgesloten.



Vul hier uw serienummer in:

Vermeld hier het adres van uw dealer:



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que este producto se ajustan al Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

ENVÍO:

Compruebe que ninguna pieza se haya dañado durante el transporte. En caso de detectar algún daño, NO utilice el producto. Contacte con su distribuidor autorizado de Jay para recibir más instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Los cinturones de seguridad JAY están diseñados para el posicionamiento del usuario, y no para utilizarlos como cinturón de seguridad durante el transporte.
- LOS CINTURONES DE POSICIONAMIENTO JAY pueden utilizarse mientras se está trasladando a un usuario sentado, pero no han sido sometidos a pruebas de accidentes (crash-tested) ni están aprobados para proporcionar protección durante un accidente.
- Se recomienda encarecidamente una adecuada evaluación clínica llevada a cabo por un médico o técnico ortopédico especializado en sillas de ruedas para garantizar la seguridad y el correcto uso clínico del producto.
- Ningún cinturón de soporte debe interferir con la respiración.
- Nunca coloque un cinturón pélvico o soporte de posicionamiento en la cintura o el abdomen.

Los productos descritos en este manual están diseñados para que exclusivamente los instale y coloque:

- Un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
- Un profesional de la salud cualificado y que haya recibido la formación por parte de Sunrise Medical o de uno de sus distribuidores autorizados, que lo capacite para ello.

INSTALACIÓN CINTURÓN PÉLVICO:

Consideraciones iniciales:

El ángulo en el cual se instala el cinturón pélvico a la silla de ruedas afecta directamente al ángulo de tracción en la pelvis (Fig. 1).

Si se coloca en un ángulo de 60° con respecto al raíl del asiento, el cinturón pélvico se coloca en una posición anterior e inferior al eje, lo cual reduce la tendencia del usuario con una basculación pélvica posterior a resbalar por debajo del cinturón.

Si se coloca en un ángulo de 45° en los tubos posteriores, se favorece la basculación pélvica posterior, lo cual ayuda en el posicionamiento de los usuarios con basculación pélvica anterior.

Los cinturones pélvicos pueden instalarse de varias formas, de acuerdo con la unidad de asiento, del tipo de silla de ruedas y las piezas de fijación utilizadas (Fig. 2-3).

Todos los cinturones de posicionamiento JAY incluyen anclajes para las cinchas, para su montaje (Fig. 4).

SEGURIDAD:

Para ambos tipos de cinchas, una vez finalizada la instalación, realice el siguiente procedimiento para asegurarse de que el usuario esté posicionado de manera adecuada y segura:

1. Compruebe si el usuario está sentado cómodamente.
2. Verifique si existen áreas de irritación. Esto normalmente se manifiesta como un enrojecimiento de la piel, sobre todo en los tejidos blandos.
3. Compruebe que el usuario no se deslice por debajo de la cincha; si lo hace, ajuste la cincha según sea necesario. Si el usuario aún se desliza por debajo de la cincha, y éste es del tipo de dos puntos, considere la posibilidad de utilizar un cinturón de cuatro puntos, esto proporcionará una mayor seguridad y ajuste.
4. Compruebe si la tornillería de fijación del cinturón pélvico interfiere con otros dispositivos o accesorios de posicionamiento de la silla de ruedas y vuelva a ajustar si fuera necesario.

GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES

Cada producto es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor rendimiento. Los productos están garantizados contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se haya hecho un uso correcto de los mismos. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a pinchazos, roturas o quemaduras, ni a las fundas desmontables.

Las fundas desmontables están garantizadas contra defectos de materiales o mano de obra por un período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se haya hecho un uso correcto de las mismas. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical --a su criterio-- la reparará o reemplazará sin cargo alguno.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular.



Anote aquí el número de serie:

Registre aquí la información de su distribuidor autorizado de Sunrise Medical:



Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as este produto estão em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

ENVIO:

Verifique que nenhuma peça apresenta danos sofridos durante o envio. Em caso de dano, NÃO use. Contacte a Sunrise Medical ou o seu fornecedor para obter instruções adicionais.

AVISO!

- Os cintos de posicionamento Jay foram criados para posicionamento, não deve ser utilizados como cintos de segurança de transporte!
- OS CINTOS DE POSICIONAMENTO JAY podem ser utilizados em viagem, mas não foram testados em colisões ou autorizadas para garantir a proteção adequada durante um acidente de viação.
- Para garantir a segurança e uma utilização clínica correta, recomendamos vivamente que um clínico ou profissional de cadeiras de rodas qualificado leve a cabo uma avaliação clínica apropriada.
- Nunca coloque uma correia pélvica, ou suporte de posicionamento, sobre a cintura ou abdómen.
- Qualquer cinto de suporte não deve prejudicar a capacidade de respirar.

Os produtos descritos neste manual foram criados para serem adaptados e instalados exclusivamente por:

- Um fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.
- Um profissional de cuidados de saúde qualificado e competente, com a formação certificada apropriada da Sunrise ou de um fornecedor autorizado.

INSTALAÇÃO DO CINTO PÉLVICO:

Primeiras considerações:

O ângulo no qual o cinto pélvico deve ser instalado na cadeira de rodas influencia diretamente o ângulo de tração da pélvis (Fig. 1).

Um ângulo de retenção de 60° em relação à guia do assento posiciona o cinto pélvico na partes anterior e inferior do eixo, reduzindo a tendência do utilizador com inclinação pélvica posterior para escorregar por debaixo do cinto.

Um ângulo de retenção de 45° na barra traseira aumenta a tendência para inclinação pélvica posterior, que ajuda a posicionar os utilizadores com inclinação pélvica anterior.

Os cintos pélvicos podem ser instalados de várias maneiras de acordo com o sistema de assento do utilizador, do tipo de cadeira de rodas e dos acessórios utilizados (Fig. 2-3).

Todos os cintos de posicionamento JAY incluem âncoras para retenção (Fig. 4).

SEGURANÇA:

Em ambos os tipos de cinto, depois de instalar, faça o seguinte para garantir que o utilizador está devidamente posicionado em segurança:

1. Confirme se o utilizador está sentado confortavelmente.
2. Verifique se há áreas de irritação. Normalmente manifestam-se como vermelhidão da pele, especialmente no tecido mole.
3. Verifique se o utilizador não escorrega pelo cinto. Neste caso, ajuste o cinto, conforme necessário. Se o utilizador continuar a escorregar pelo cinto e este for um modelo de dois pontos, verifique se é necessário recorrer a um modelo de quatro pontos, que oferece segurança adicional e possui maior capacidade de ajuste.
4. Verifique se o sistema de instalação do cinto pélvico interfere com qualquer outro acessório/dispositivo de posicionamento da cadeira de rodas e reposicione, se necessário.

GARANTIA LIMITADA DE 24 MESES

Cada produto é cuidadosamente inspecionado e testado para garantir os melhores resultados. Cada produto tem garantia contra defeito de material e de fabrico durante 24 meses a partir da data de compra desde que utilizado normalmente. Caso ocorram defeitos de material e de fabrico durante os 24 meses a contar da data de compra original, a Sunrise Medical pode, se assim o entender, repará-la ou substituí-la gratuitamente. Esta garantia não se aplica a furos, rasgões ou queimaduras, nem a qualquer capa removível.

Cada capa removível tem garantia contra defeito de material e de fabrico durante seis (6) meses a partir da data de compra desde que utilizado normalmente. Caso ocorram defeitos de material e de fabrico durante os seis (6) meses a contar da data de compra original, a Sunrise Medical pode, se assim o entender, repará-la ou substituí-la gratuitamente.

As reclamações e reparações deverão ser processadas através do fornecedor autorizado mais próximo. Exceto no caso de garantias expressas nesta documentação, todas as restantes garantias, incluindo garantias implícitas de exploração comercial e garantias de aplicação com objetivos específicos são excluídas.



Registe aqui o seu número de série:

Escreva a morada do seu fornecedor aqui:



Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com

EC REP

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

